

QUICK INSTALL GUIDE

EN DE FR NL ES IT TR RU



SL-8321-WE

SPEEDLINK JUGGER 2.1 SUBWOOFER SYSTEM

VERS. 1.0

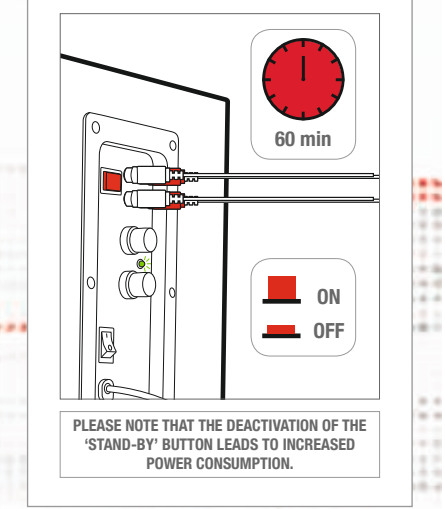
SPEEDLINK®

www.speedlink.com

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

©2013 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. PS3® is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc. Xbox 360® is a registered trademark of Microsoft Corporation. HDMI® is a registered trademark of HDMI Licensing LLC. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

7 STAND-BY MODE



EN INTENDED USE
This product is only intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio source, and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Place this device near an AC outlet that is easily accessible. This device will only be completely disconnected from the mains once it has been unplugged.

AVOIDING HEARING DAMAGE
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

DECLARATION OF CONFORMITY
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

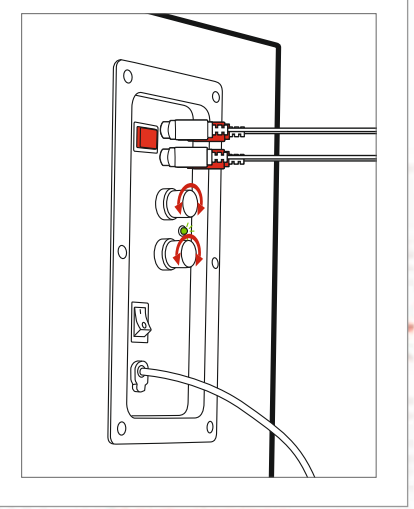
DE BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Tonquelle und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts. Bei diesem Gerät sollte sich die Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein. Dieses Gerät ist erst vollständig vom Strom getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.

VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

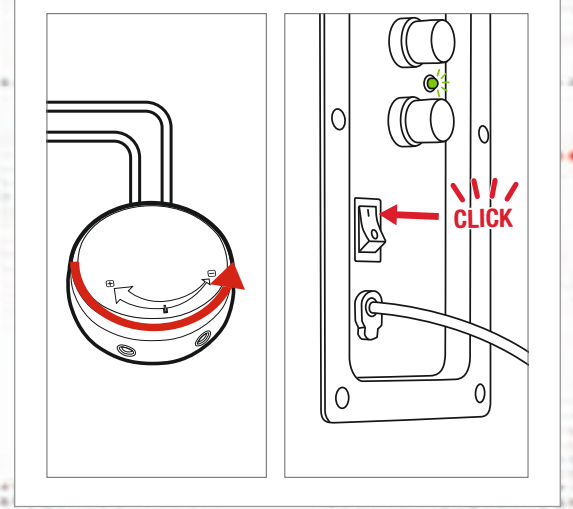
KONFORMITÄT
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

TECHNISCHER SUPPORT
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

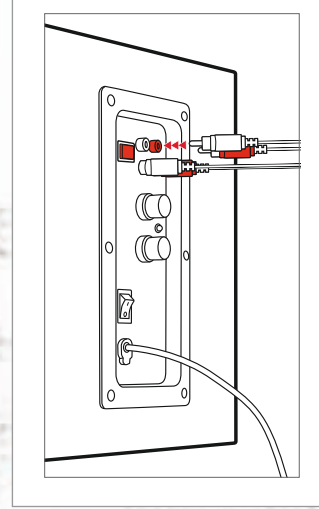
6 ADJUST SOUND



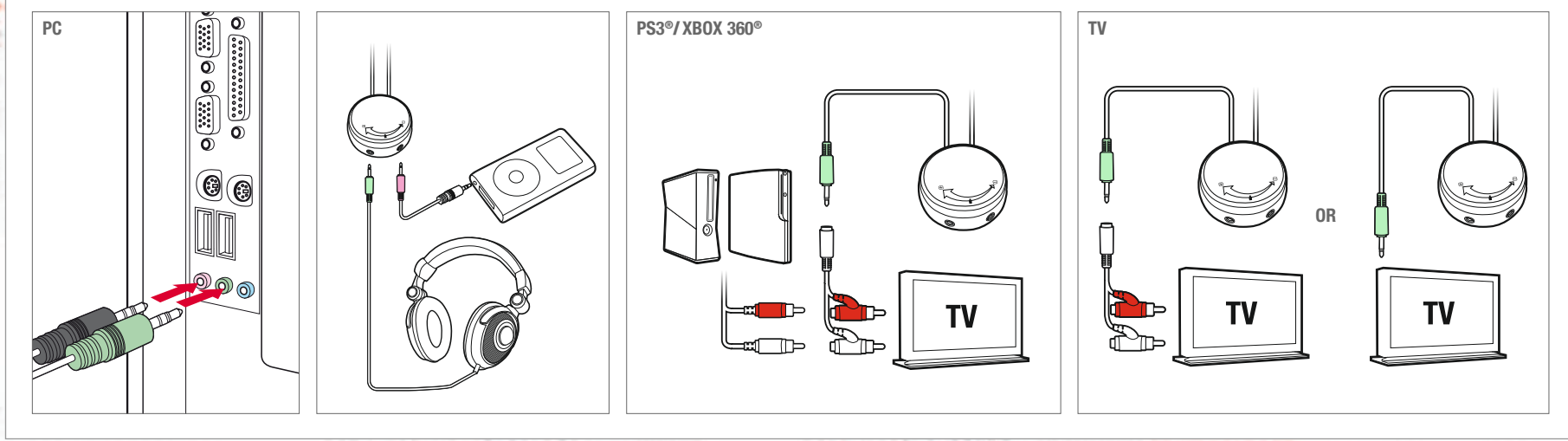
5 POWER ON



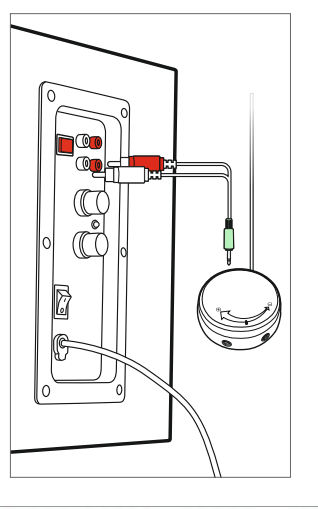
4 SATELLITES



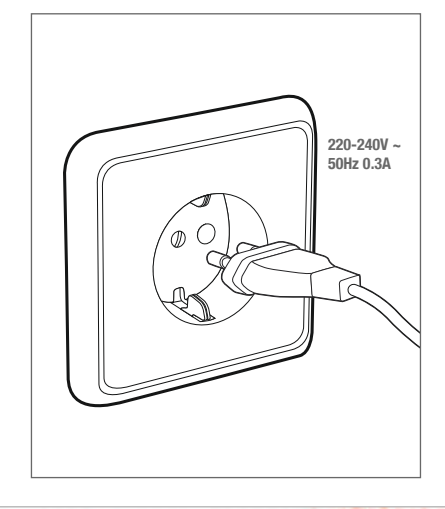
3 CONNECT DEVICES



2 REMOTE



1 AC POWER



EN

1. Plug the subwoofer power cable into an AC outlet (220-240V, 50/60 Hz ~).
2. Connect the remote control to the speaker system using the accompanying cable: plug the green 3.5mm connector into the rear socket on the remote control, and the two red and white phono/RCA connectors into the 'IN' socket on the subwoofer.
3. **Connecting to the PC**
Connect the remote control to the PC: plug the green connector on the cable wired into the remote control into the audio output (usually green) and the black connector into the sound card's microphone input (usually pink).
You can also connect a set of headphones or a headset to the remote control – doing so deactivates the sound to the speakers. If want to connect a second audio source, such as an MP3 player, to the remote control instead of a microphone, plug the remote control's black connector into your PC's Line-In socket (usually blue).

Connecting to a PS3® or Xbox 360®
PS3®: Connect the remote control to the console: using the phono/RCA adapter cable, connect the remote control's green 3.5mm connector to the console AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the PS3®).
To play audio simultaneously through the TV using the AV Cable, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets.
If you'd like to play audio simultaneously through the TV using HDMI®, enable 'Audio Multi-Output' under the 'Sound Settings' option.

Xbox 360®: Connect the remote control to the console: use the phono/RCA adapter cable to connect the remote control's green 3.5mm connector to the composite/component AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the Xbox 360®).
To play audio simultaneously through the TV, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets.
If using an HDMI® cable for video output, you can also plug the adapter cable into the HDMI® audio adapter (optional Xbox 360® accessory).

DE

1. Schließen Sie das Stromkabel des Subwoofers an eine Steckdose an (220-240 V, 50/60 Hz ~).
2. Verbinden Sie die Tischfernbedienung über das beiliegende Kabel mit dem Lautsprecher-System: Stecken Sie den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker in die hintere freie Buchse der Kabelfernbedienung, die beiden Cinch/RCA-Stecker (rot und weiß) in die Eingangsbuchse des Subwoofers („IN“).
3. **Anschluss an den Fernseher**
Verbinden Sie den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit der Audio-Ausgangsbuchse Ihres Fernsehers. Sollte es sich beim Audioausgang Ihres Fernsehers um Cinch/RCA-Stecker handeln, verwenden Sie das mitgelieferte Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit dem Cinch/RCA-Ausgang Ihres Fernsehers zu verbinden.
Bitte beachten Sie, dass die Ausgabeleistung, die die Ausgangsbuchse des Fernsehers bietet, nicht der Qualität eines vollwertigen HiFi-Geräts entspricht.
4. Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den Subwoofer an: Stecken Sie die beiden Cinch/RCA-Stecker der Satelliten in die entsprechenden Ausgangsbuchsen des Subwoofers – rot für den rechten, weiß für den linken Kanal.
5. Stellen Sie die Lautstärkereglung der Fernbedienung und des Subwoofers zunächst auf eine niedrige Stufe. Schalten Sie anschließend das System ein („POWER“ auf „ON“).
6. Starten Sie nun die Soundwiedergabe an Ihrem PC, Ihrer Spielekonsole oder Ihres Fernsehers und passen Sie die Lautstärke sowie Höhen und Bässe über die Regler an.
7. Wird etwa 60 Minuten lang kein Tonsignal übertragen, schaltet sich der Lautsprecher in einen Stand-by-Modus, die LED erlischt daraufhin. Liegt wieder ein Signal an, reaktiviert sich das System automatisch. Um einen automatischen Wechsel in den Stand-by-Modus zu verhindern, deaktivieren Sie diese Funktion, indem Sie den „Stand-by“-Knopf am Subwoofer betätigen („Stand-by“ auf „OFF“).

Anschluss an PS3® oder Xbox 360®
PS3®: Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit den Cinch/RCA-Audio-Ausgängen des Multi-AV-Kabels der Konsole zu verbinden (enthalten im Lieferumfang der PS3®).
Für die gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher per AV-Kabel schließen Sie die Cinch/RCA-Stecker des Adapterkabels zusätzlich an die Audio-Eingangsbuchsen des Fernsehers an.
Wünschen Sie eine gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher per HDMI®, aktivieren Sie in den „Sound-Einstellungen“ die Option „Audio-Mehrfachausgang“.

Xbox 360®: Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit den Cinch/RCA-Audio-Ausgängen des Composite- oder Component-AV-Kabels zu verbinden (enthalten im Lieferumfang der Xbox 360®).

FR

1. Raccordez le câble d'alimentation du subwoofer à une prise de courant (220-240 V, 50/60 Hz ~).
2. Reliez la télécommande de table au système d'enceintes à l'aide du câble fourni : raccordez le connecteur jack 3,5 mm vert à la prise arrière libre sur la télécommande de table et les deux fiches cinch/RCA (rouge et blanche) à la prise d'entrée du subwoofer (« IN »).
3. **Raccordement à un ordinateur**
Reliez la télécommande de table à l'ordinateur : raccordez la fiche verte du câble fixe de la télécommande à la sortie audio (généralement verte) et la fiche noire à l'entrée microphone (généralement rose) de la carte son.
Vous pouvez de plus raccorder à la télécommande un combiné casque-micro ou un casque ; dans ce cas, la sortie par les enceintes est désactivée. Si au lieu d'un microphone, vous souhaitez raccorder une deuxième source sonore à la télécommande (par exemple un lecteur MP3), reliez la fiche noire de la télécommande à l'entrée « Line In » de votre ordinateur (généralement bleue).
4. Reliez les satellites au subwoofer : raccordez les deux fiches cinch/RCA des satellites aux sorties correspondantes sur le subwoofer – rouge pour le canal de droite, blanche pour le canal de gauche.
5. Baissez le volume sur la télécommande et sur le subwoofer. Puis allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».
6. Lancez la lecture audio sur votre ordinateur, votre console ou votre téléviseur et ajustez le volume, les aigus et les basses à l'aide des boutons de réglage.
7. Si aucun signal sonore n'est transmis durant une soixantaine de minutes, le haut-parleur passe automatiquement en mode veille et le voyant s'éteint. Le système se réactive automatiquement quand il reçoit à nouveau un signal. Pour empêcher le passage automatique en mode veille, désactivez cette fonction en actionnant le bouton « Stand-by » sur le caisson de basses (amenez le bouton « Stand-by » en position « OFF »).

Raccordement à une PS3® ou une Xbox 360®
PS3® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble multi-AV de la console (fourni avec la PS3®).
Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison par câble AV, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur.
Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison HDMI®, activez l'option « Sortie audio multiple » dans les « Paramètres son ».

Xbox 360® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble AV composite ou composantes (fourni avec la Xbox 360®).
Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur.

NL

1. Steek de stekker van de voedingskabel van de subwoofer in een stopcontact (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Sluit de regelunit met de bijgeleverde kabel aan op het luidsprekersysteem: Steek de groene 3,5mm jackpluggen in de achterste vrije ingangen van de regelunit en de beide Cinch-/RCA-Steekers (rood en wit) in de ingangen van de subwoofer („IN“).
3. **Aansluiten op een pc**
Sluit de regelunit aan op de pc: Steek de groene stekker van de kabel van de afstandsbediening in de audio-uitgang (meestal groen) en de zwarte stekker in de microfooningang van de geluidskaart (meestal roze). U kunt vervolgens een headset of een hoofdtelefoon aansluiten op de regelunit, de luidsprekers worden dan uitgeschakeld. Als u in plaats van een microfoon een tweede geluidsbron op de afstandsbediening aansluit, bijvoorbeeld een MP3-speler, steek dan de zwarte stekker van de afstandsbediening in de Line-In-ingang van de pc (meestal blauw).

Aansluiten op een PS3® of een Xbox 360®
PS3®: Sluit de regelunit aan op de console: Verbind met de adapterkabel (jack naar tulp) de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-/tulp-audio-uitgangen van de multi-AV-kabel van de console (meegeleverd bij de PS3®).
Als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst met de tv via de AV-kabel, dan sluit u de tulpstekker van de adapterkabel ook aan op de audio-ingang van de tv. Activeer bij de „Geluidinstellingen“ de optie „Audio-Multi-uitput“ als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst via de tv met HDMI®.

Xbox 360®: Sluit de regelunit aan op de console: Verbind met de adapterkabel (jack naar tulp) de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-/tulp-audio-uitgangen van de Composite- of Component-AV-kabel (meegeleverd bij de Xbox 360®).
Sluit de jack-/tulpstekker van de adapterkabel ook aan op de audio-ingang van de tv als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst via de tv.
Als u gebruikmaakt van een HDMI®-kabel voor schermweergave, kunt u de adapterkabel ook aansluiten op de HDMI®-audioadapter (optionele accessoire bij de Xbox 360®).

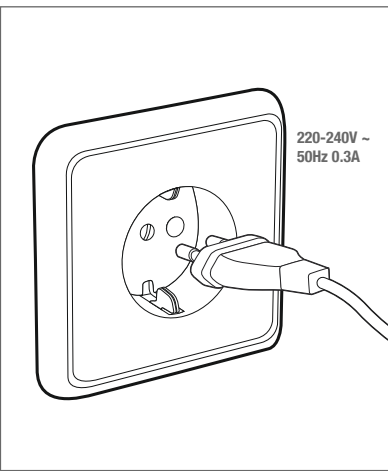
En cas d'utilisation d'un câble HDMI® pour l'image, vous pouvez aussi relier le câble adaptateur à l'adaptateur audio HDMI® (accessoire disponible en option pour la Xbox 360®).

Raccordement à un téléviseur
Reliez le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande à la sortie audio de votre téléviseur. Si la sortie audio de votre téléviseur est une prise cinch/RCA, utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande à la sortie cinch/RCA du téléviseur.

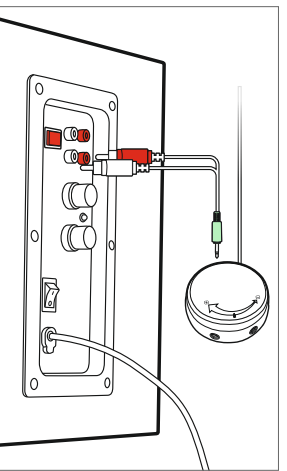
À noter que la puissance de la sortie casque du téléviseur ne peut rivaliser en qualité avec un appareil HiFi.

4. Reliez les satellites au subwoofer : raccordez les deux fiches cinch/RCA des satellites aux sorties correspondantes sur le subwoofer – rouge pour le canal de droite, blanche pour le canal de gauche.
5. Baissez le volume sur la télécommande et sur le subwoofer. Puis allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».
6. Lancez la lecture audio sur votre ordinateur, votre console ou votre téléviseur et ajustez le volume, les aigus et les basses à l'aide des boutons de réglage.
7. Si aucun signal sonore n'est transmis durant une soixantaine de minutes, le haut-parleur passe automatiquement en mode veille et le voyant s'éteint. Le système se réactive automatiquement quand il reçoit à nouveau un signal. Pour empêcher le passage automatique en mode veille, désactivez cette fonction en actionnant le bouton « Stand-by » sur le caisson de basses (amenez le bouton « Stand-by » en position « OFF »).

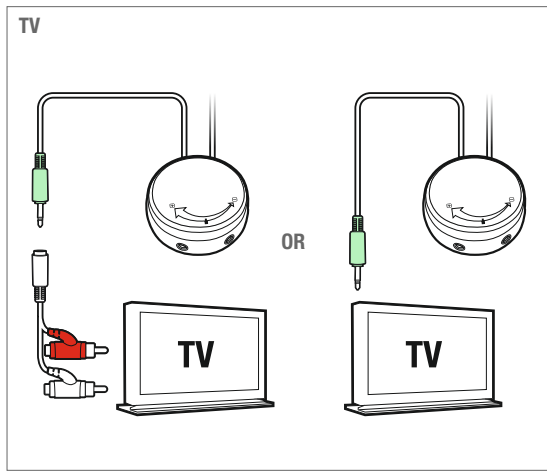
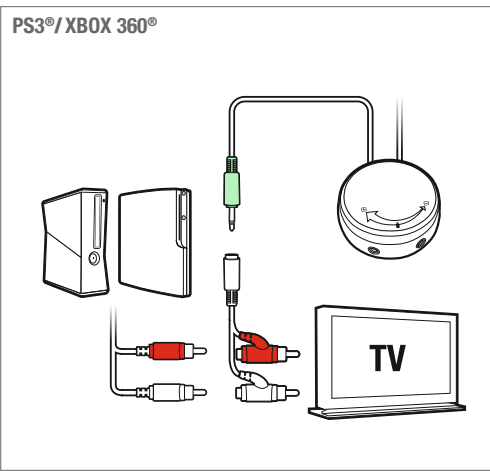
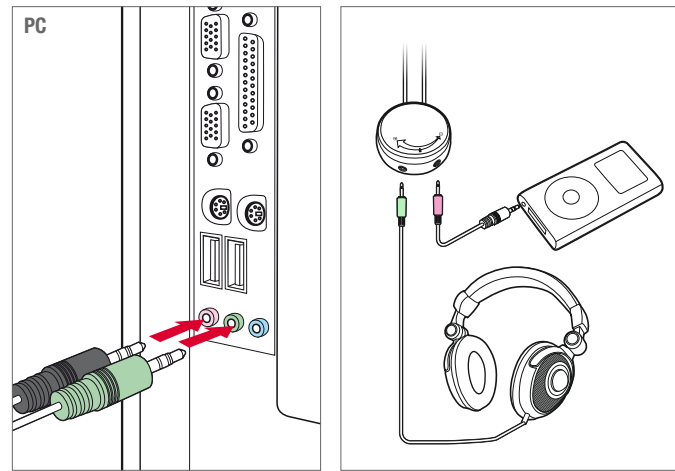
1 AC POWER



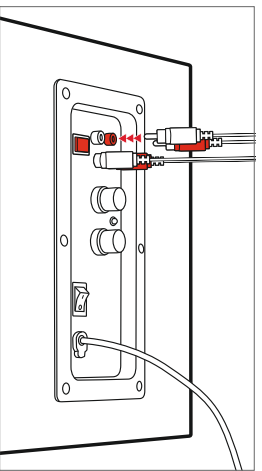
2 REMOTE



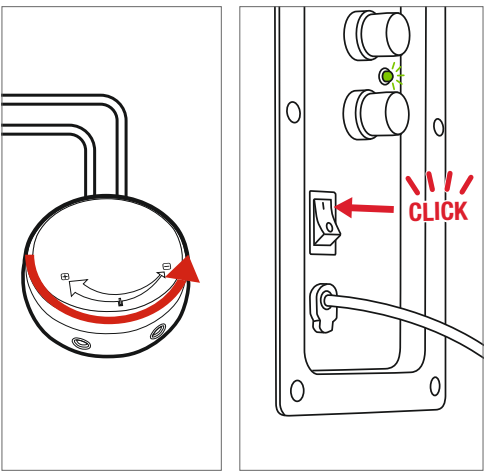
3 CONNECT DEVICES



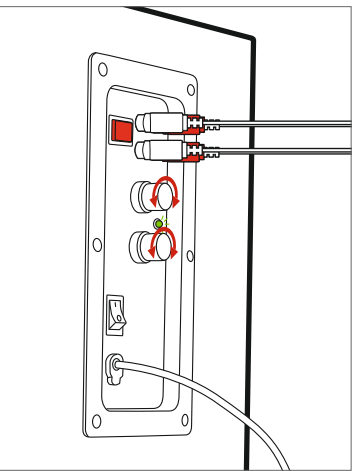
4 SATELLITES



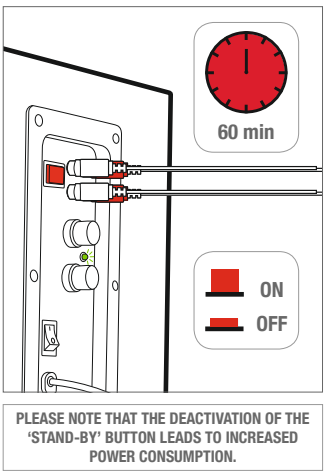
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



ES

- Enchufa el cable de red del subwoofer a una toma de corriente (220-240 V, 50/60 Hz ~).
- Conecta el mando a distancia con el sistema de altavoces enchufando el cable adjunto: El conector jack verde de 3,5 mm lo enchufas a la entrada libre que está detrás del mando a distancia y los otros dos conectores Cinch/RCA/rojo y blanco a la entrada del subwoofer („IN“).
- Conexión al PC**
Conecta el mando a distancia de sobremesa con el PC. Enchufa el conector verde del cable del mando a la salida de audio (suele ser de color verde) y el conector negro en la entrada de micrófono de la tarjeta de sonido (suele ser rosa).
En el mando a distancia puedes enchufar además un headset o unos auriculares, la salida de altavoces queda entonces desconectada. Si quieres enchufar al mando a distancia una segunda fuente de audio en vez del micrófono, p. ej. un reproductor MP3, el conector negro del mando lo tendrás que enchufar en Line In de tu PC (suele ser azul).

Conexión a la PS3® o Xbox 360® PS3®: Conecta el mando a distancia de sobremesa con la consola: Utiliza el cable adaptador Cinch/RCA para enchufar el conector jack verde de 3,5 mm del mando a distancia con las salidas de sonido Cinch/RCA del multicable AV de la consola (viene incluido en el suministro de la PS3®).
Para la reproducción simultánea de sonido en la televisión con el cable AV, enchufa adicionalmente el conector Cinch/RCA del cable adaptador a la entrada de audio de la televisión.
Si quieres que se oiga en la televisión el sonido al mismo tiempo que la imagen utilizando HDMI®, activa en „Ajustes de sonido“ la opción „Salidas múltiples de audio“.

Xbox 360®: Conecta el mando a distancia de sobremesa con la consola: Utiliza el cable Cinch/RCA para enlazar el conector jack verde de 3,5-mm del mando a distancia con las salidas Cinch/RCA de audio del cable composite o componente AV (viene incluido en el suministro de la Xbox 360®).
Para la reproducción simultánea de sonido en la televisión, enchufa adicionalmente el conector Cinch/RCA del cable adaptador de audio a la entrada de audio de la televisión.

IT

- Collegare il cavo elettrico del subwoofer a una presa di corrente (220-240 V, 50/60 Hz ~).
- Collegare il telecomando al sistema di altoparlanti tramite il cavo in dotazione: Inserire il jack verde da 3,5 mm nella presa posteriore del telecomando a filo e i due connettori Cinch/RCA rosso e bianco nelle prese di ingresso del subwoofer („IN“).
- Collegamento al PC**
Collegare il telecomando da tavolo al PC: Inserire il connettore verde del cavo fisso del telecomando nell'uscita audio (in genere verde) e il connettore nero nell'ingresso del microfono della scheda audio (in genere rosa).
Inoltre è possibile collegare un headset o una cuffia al telecomando, l'uscita degli altoparlanti viene disattivata. Se si vuole collegare una seconda sorgente audio al telecomando invece del microfono, per esempio un lettore MP3, inserire il connettore nero del telecomando nell'ingresso Line-In del PC (in genere blu).

Collegamento a PS3® o Xbox 360® PS3®: Collegare il telecomando alla consola: utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5 mm del telecomando a filo alle uscite audio Cinch/RCA del cavo AV-Multi della consola (fornito in dotazione della PS3®).
Per la riproduzione audio simultanea attraverso il televisore via cavo AV, collegare i connettori Cinch/RCA del cavo adattatore anche agli ingressi audio del televisore.
Se si desidera riprodurre l'audio simultaneamente attraverso il televisore via HDMI®, attivare l'opzione „Uscita audio multipla“ nelle „Impostazioni audio“.

Xbox 360®: Collegare il telecomando alla consola: Utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5 mm del telecomando a filo alle uscite audio Cinch/RCA del cavo Composite o Component AV (compreso nella fornitura della Xbox 360®).
Per la riproduzione audio simultanea attraverso il televisore, collegare i connettori Cinch/RCA del cavo adattatore anche agli ingressi audio del televisore.
Quando si usa un cavo HDMI® per la trasmissione di immagini, il cavo adattatore può essere collegato anche all'adattatore audio HDMI® (accessorio opzionale della Xbox 360®).

Collegamento al televisore
Collegare il telecomando da tavolo all'uscita audio del televisore. Se l'uscita audio del televisore è una presa Cinch/RCA, utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5 mm del telecomando a filo all'uscita Cinch/RCA del televisore.

- Si precisa che la potenza assorbita che offre l'uscita della cuffia del televisore non corrisponde alla qualità di un dispositivo HI-FI a tutti gli effetti.
- Collegare gli altoparlanti satellitari al subwoofer: Inserire i due connettori Cinch/RCA dei satelliti nelle rispettive uscite del subwoofer: rosso per il canale destro, bianco per quello sinistro.
- Impostare i regolatori di volume del telecomando e del subwoofer su un livello basso. Quindi accendere il sistema („POWER“ su „ON“).
- Avviare la riproduzione audio sul PC, sulla console giochi o sul televisore e adattare il volume e gli alti e bassi tramite i regolatori.
- Se per 60 minuti circa non viene trasmesso alcun segnale audio, l'altoparlante va in modalità standby e il LED si spegne. Quando arriva un nuovo segnale, il sistema si riattiva automaticamente. Per evitare il passaggio automatico alla modalità stand-by, premere il pulsante „Stand-by“ sul subwoofer („Stand-by“ su „OFF“) per disattivare questa funzione.

TR

- Subwoofer'in kablosunu bir prize bağlayın (220-240V, 50/60Hz ~).
- Masa üstü uzaktan kumandayı birlikte verilen kablo ile hoparlör sistemine bağlayın: Birlikte verilen 3,5mm'lik kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm'lişini televizyonunuzun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için birlikte verilen Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın.
- PC'ye bağlantı**
Masa üstü uzaktan kumandayı PC'ye bağlayın: Sabit olarak kurulumu yapılan uzaktan kumanda kablosunun yeşil fişini Audio çıkışına (genelde yeşildir) ve siyah fiş ses kartının mikrofon girişine (genelde pembe) takın. Uzaktan kumandaya ilave olarak bir kulaklık seti ya da bir kulaklık bağlayabilirsiniz, böylece hoparlör ses çıkışı kapanır. Uzaktan kumandaya mikrofon yerine MP3 çalar gibi ikinci bir ses kaynağı bağlamak istediğinizde, uzaktan kumandanın siyah fişini PC'nizin Line-In girişine (genelde mavirdir) takın.

PS3® veya Xbox 360® bağlantısı PS3®: Masa üstü uzaktan kumandayı konsola bağlayın: Kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm'lişini konsolun Multi AV kablosunun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın (PS3® teslimatına dahildir). Aynı anda televizyon üzerinden AV kablosu ile ses çıkışı için adaptör kablosunun Cinch/RCA fişini ayrıca televizyonun ses girişi yuvalarına takın. Aynı anda televizyon üzerinden HDMI® ile bir ses çıkışı istiyorsanız, "Ses Ayarları" üzerinden "Çoklu Ses Çıkışı" seçeneğini etkinleştirin.

Xbox 360®: Masa üstü uzaktan kumandayı konsola bağlayın: Kablolu uzaktan kumandanın yeşil 3,5mm'lik jakinin Composite veya Component-AV kablunun jak/RCA-Audio çıkışlarına bağlamak için jak/RCA adaptör kablosunu kullanın (Xbox 360® teslimatına dahildir). Aynı anda televizyon üzerinden ses çıkışı için adaptör kablosunun Cinch/RCA fişini ayrıca televizyonun ses girişi yuvalarına takın. Görüntü çıkışına yönelik bir HDMI® kablunun kullanılması durumunda adaptör kablosunu HDMI®-Audio adaptörüne de bağlayabilirsiniz (Xbox 360® konsolunun isteğe bağlı aksesuarı).

Televizyona bağlantı

Kablolu uzaktan kumandanın yeşil 3,5mm'lik jakinin televizyonunuzun ses çıkışına bağlayın. Televizyonunuzun ses çıkışı bir Cinch/RCA soketi ise kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm'lişini televizyonunuzun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için birlikte verilen Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın. Lütfen, televizyonunuzun çıkışının sunduğu çıkış performansının tam kaliteli bir HI-FI cihazı kalitesi ile kaitede olmadığını dikkat edin.

- Uydu hoparlörlerini Subwoofer'a bağlayın: Hoparlörlerin her iki Cinch/RCA fişini Subwoofer'in çıkışlarına takın – kırmızı sağ, beyaz sol kanal için.
- Uzaktan kumandanın ve Subwoofer'in ses seviyesi ayarlayıcısını önce düşük bir seviyeye ayarlayın. Ardından sistemi çalıştırın ("POWER" düğmesi "ON" konumuna).
- Şimdi PC'niz, oyun konsolunuz veya televizyonunuz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve hoparlörlerle tez ve basları ayarlayıcı üzerinden uyarlayın.
- 60 dakika boyunca sesli sinyal aktarılmıyorsa, hoparlör bekleme moduna geçer ve bunun üzerine LED söner. Tekrar bir sinyal olduğunda, sistem kendini otomatik olarak yeniden devreye sokar. Stand-by moduna otomatik geçişi önlemek için Subwoofer üzerinde bulunan „Stand-by“ düğmesine basarak bu işlevi devre dışı bırakın („OFF“ üzerindeki „Stand-by“).

RU

- Подключите кабель питания сабвуфера к розетке (220-240В, 50/60Гц ~).
- Соедините настольный пульт ДУ при помощи прилагаемого кабеля с системой динамиков: Вставьте зеленый штекер на 3,5 мм в задний свободный разъем кабельного пульта ДУ, а оба штекера Cinch/RCA (красный и белый) во входные разъемы сабвуфера („IN“).
- Подключение к ПК**
Соедините настольный пульт ДУ с ПК: Вставьте зеленый штекер кабеля пульта ДУ в аудио-выход (в большинстве случаев зеленый), а черный штекер во вход для микрофона звуковой платы (в большинстве случаев розовый). На пульте ДУ можно дополнительно подключить гарнитуру или наушники, в этом случае звук на динамики не выводится. Если вы желаете вместо источника звука, например, MP3-плеер, вставьте черный штекер пульта ДУ в разъем Line-In ПК (в большинстве случаев синий).

Подключение к PS3® или Xbox 360® PS3®: Соедините настольный пульт ДУ с приставкой. Используйте кабель-переходник Cinch/RCA, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5 мм кабельного пульта ДУ с выходами Cinch/RCA-Audio кабеля Multi-AV приставки (входит в комплект поставки PS3).
Для одновременного воспроизведения звука через телевизор по кабелю AV дополнительно включите штекер Cinch/RCA кабеля-переходника в аудиовыходы телевизора.
Если вы хотите, чтобы звук одновременно воспроизводился через телевизор по HDMI®, активизируйте в „Настройки звука“ опцию „Вывод звука на несколько устройств“.

Xbox 360®: Соедините настольный пульт ДУ с приставкой. Используйте кабель-переходник Cinch/RCA, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5 мм кабельного пульта ДУ с выходами Cinch/RCA-Audio кабеля Composite или Component-AV (входит в комплект поставки Xbox 360®).
Для одновременного воспроизведения звука через телевизор дополнительно включите штекер Cinch/RCA кабеля-переходника в аудиовыходы телевизора.

При использовании кабеля HDMI® для вывода видео кабель-переходник также можно соединить с переходником HDMI®-Audio (дополнительный аксессуар Xbox 360®).

Подключение к телевизору
Соедините настольный пульт ДУ с 3,5 мм кабельного пульта ДУ с аудиовыходом телевизора. Если аудиовыход телевизора является штекером Cinch/RCA, используйте кабель-переходник Cinch/RCA из комплекта поставки, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5 мм кабельного пульта ДУ с выходом Cinch/RCA телевизора.

Помните о том, что выходная мощность, которую имеет выход телевизора, не соответствует качеству полноценного устройства HI-FI.
4. Подключите спутниковые динамики к сабвуферу: Вставьте оба штекера Cinch/RCA спутников в соответствующие выходные разъемы сабвуфера – красный для правого, белый для левого канала.
5. Сначала установите регуляторы громкости пульта ДУ и сабвуфера на низкий уровень. Затем включите систему („POWER“ на „ON“).

6. Запустите воспроизведение звука на ПК, игровой приставке или телевизоре и отрегулируйте громкость, тембр и басы при помощи регуляторов.
7. Если в течение примерно 60 минут не передается звуковой сигнал, динамик переходит в режим ожидания, светодиод гаснет. Когда сигнал появляется снова, система активизируется автоматически. Чтобы предотвратить автоматический переход в режим готовности (Stand by), отключите эту функцию, для чего нажмите кнопку „Stand-by“ на сабвуфере („Stand by“ auf „OFF“).

ES

USO SEGÚN INSTRUCCIONES
Este producto sólo vale como dispositivo de altavoces para enchufar a un ordenador u otras fuentes de audio y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Para el buen funcionamiento de este dispositivo la base de enchufe debería estar cerca y ser de fácil acceso. Este aparato está completamente apagado y sin corriente cuando se ha retirado el enchufe de la toma de red.

PARA EVITAR DAÑOS AUDITIVOS
¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

SOPORTE TÉCNICO
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

UTILIZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI
Questo prodotto è indicato solo come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

EVITARE DANNI ALL'UDITO
ATTENZIONE: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

CONFORMITÀ
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

SUPPORTO TECNICO
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

TEKNIĞINE UYGUN KULLANIM
Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara veya başka ses kaynağına bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Bu aygıt priz yakınında bulunmalı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır. Bu aygıtın elektrikli, ancak kablosu elektrik prizinden çıkarıldıktan sonra tamamen kesilir.

İŞİTME BOZUKLUKLARININ ÖNLENMESİ
DİKKAT: Yüksek seste uzun süre dinleme kalıcı duyma hasarlarına sebep olabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

UYGUNLUK
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalmları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi arttırmaya çalışın.

TEKNIK DESTEK
Bu ürünle teknik sorunlar yaşamamanız durumunda lütfen www.speedlink.com adlı web sayfası üzerinden hızlı bir şekilde ulaşabileceğiniz teknik servisimize başvurun.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Это изделие предназначено только для использования в качестве колонок для подсоединения к компьютеру или другому источнику звука и для применения в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Для этого устройства сетевая розетка должна находиться вблизи и быть легко доступной. Это устройство полностью отключено от электропитания только если штекер вынут из сетевой розетки.

НАРУШЕНИЯ СЛУХА
ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание на высокой громкости может вызвать серьезные нарушения слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

СОВМЕСТИМОСТЬ
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

DO YOU KNOW THESE?

SPEEDLINK®

LITHOS ILLUMINATED SCISSOR KEYBOARD



Slimline PC keyboard with durable scissor keys and switchable illumination

KUDOS RS GAMING MOUSE



Professional gaming mouse with 5700dpi laser sensor for ultimate control

PIVOT TOUCHSCREEN PEN KIT



Two touch pens for capacitive screens – ideal for tablet PCs and smartphones

ESCUDO NOTEBOOK TROLLEY



The trolley offers protection for your notebook and space for your belongings.

DRIFT O.Z. RACING WHEEL



PC wheel for superior control in all Xinput and Directinput racing games

TRIDOCK 3-IN-1 CHARGER



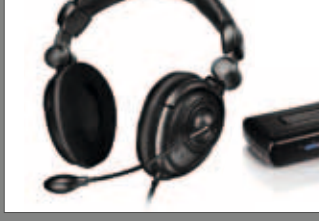
Wii U® charger for one Gamepad and two Wii mote® controllers

XILU PORTABLE SPEAKER – BLUETOOTH®



An active Bluetooth® speaker for wireless music enjoyment anywhere

MEDUSA NX 5.1 SURROUND CONSOLE GAMING HEADSET



5.1 surround-sound gaming headset for the PS3®, Xbox 360® and PC



QUICK INSTALL GUIDE

SE DK PL HU EL CZ NO FI



SL-8321-WE

VERS. 1.0

SPEEDLINK JUGGER 2.1 SUBWOOFER SYSTEM

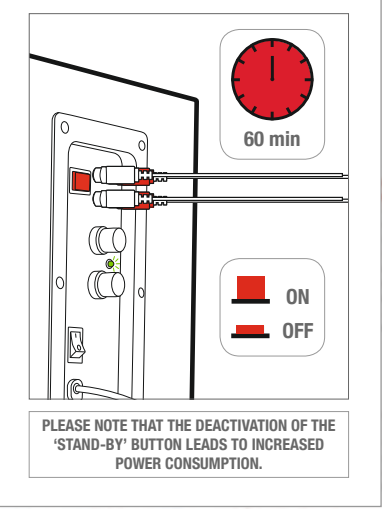


Ez a termék csak hangszóró számítógépre vagy más hangforrásra történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy a személyi sérülésért, ha az figyelemmel, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott címnek megfelelő használatból ered.

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

©2013 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. PS3® is a registered trademark of Microsoft Corporation. HDMI® is a registered trademark of HDMI Licensing LLC. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

7 STAND-BY MODE



PLEASE NOTE THAT THE DEACTIVATION OF THE 'STAND-BY' BUTTON LEADS TO INCREASED POWER CONSUMPTION.

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING
Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

UNDVIK HÖRSELSKADOR
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

FUNKTIONSBSTÖRNINGAR
Starka statiska, elektriska och hörfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urkladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

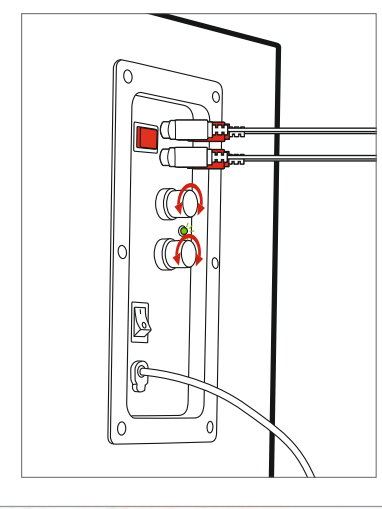
TEKNISK SUPPORT
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support via vår webbplats www.speedlink.com.

DK BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Dette produkt er kun beregnet som højttaler for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtigt, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

UNDGÅ HØRESKADER
GIV AGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanent høreskader. Kontroller for hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

TEKNISK SUPPORT
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

6 ADJUST SOUND



Podłączenie do telewizora
Podłącz zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do gniazda wyjściowego audio telewizora. Jeżeli wyjście audio telewizora to gniazdo cinch/RCA, użyj dołączonego adaptera kablowego cinch/RCA, by podłączyć zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wejścia cinch/RCA telewizora.

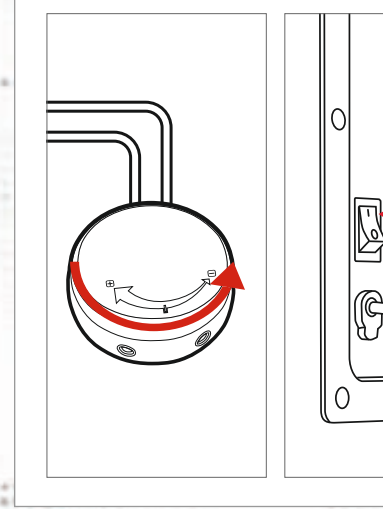
Należy pamiętać, że moc wyjściowa w gnieździe wyjściowym telewizora nie odpowiada jakości pełnowartościowego urządzenia hi-fi.

Podłączenie do komputera PC
Połącz stolowego pilota zdalnego sterowania z komputerem: podłącz zielony wtyk zainstalowanego na stałe kabla pilota zdalnego sterowania do wejścia audio (najczęściej zielone), a czarny wtyk do wejścia mikrofonowego karty dźwiękowej (najczęściej różowe). Do pilota zdalnego sterowania można podłączyć dodatkowy zestaw słuchawkowy i mikrofon, głośniki zostają wówczas odłączone. Jeśli zamiast mikrofonu chcesz podłączyć do pilota drugie źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3, podłącz czarny wtyk pilota zdalnego sterowania do wejścia Line-in komputera (najczęściej niebieskie).

Podłączenie do PS3® lub Xbox 360®
PS3®: Połącz stolowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjść cinch/RCA kabla Multi AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą). Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze przez kabel audio/video, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora. Jeżeli chcesz jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze przez HDMI®, na karcie „Ustawienia dźwięku” aktywuj opcję „Wielokrotne wyjście audio”.

Xbox 360®: Połącz stolowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjść cinch/RCA kabla Composite AV lub Component AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą Xbox 360®). Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora. W przypadku przesyłania obrazu przez przewód HDMI® można podłączyć adapter kablowy także do adaptera audio HDMI® (wyposażenie opcjonalne Xbox 360®).

5 POWER ON



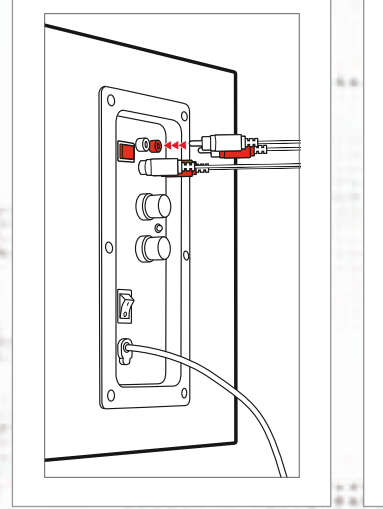
Csatlakoztatás a TV-készülékhez
Csatlakoztassa a vezetékes távirányítót 3,5mm-es zöld jack-dugóját a TV-készüléke audio kimenetéhez. Ha a TV-készülék audio kimenete egy cinch/RCA dugó, akkor használja a csomagban található cinch/RCA adapterkábelét ahhoz, hogy vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack-dugóját a TV-készülék cinch/RCA kimenetéhez csatlakoztathassa.

Vegye figyelembe, hogy a TV-készülék kimeneti teljesítménye nem felel meg egy HiFi-készülék minőségének.

Csatlakoztatás a PS3® vagy Xbox 360® eszközökre
PS3®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack dugójának a konzol Multi AV-kábel cinch/RCA audio kimenetéhez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelét (a PS3® csomagjában található). Ha egyszerre a televízió keresztül szeretné lejártsani a hangot AV kábelen keresztül, csatlakoztassa az adapterkábel cinch/RCA-dugóját a televízió audio bemeneti aljzatába. Ha egyszerre le szeretné játszani a hangot a televízió keresztül HDMI®-vel, kapcsolja ki ezt a funkciót a mélysugárzón a „Stand-by” gombbal („Stand-by”, „OFF” állás).

Xbox 360®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack dugójának a kompozit vagy komponens AV kábel cinch/RCA audio kimenetéhez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelét (az Xbox 360® csomagjában található). Ha egyidejűleg a televízió keresztül is szeretné lejártsani a hangot, csatlakoztassa emellett az audiókábel jack/RCA-dugusát a televízió audio bemeneti aljzatába. Ha a kép visszaadásához HDMI® kábelt használ, akkor az adapterkábel a HDMI® audio adapterrel is csatlakoztatható (az Xbox 360® opcionális tartozéka).

4 SATELLITES



Tiilslutning til tv-apparat
Forbind kabelfjernbetjeningens grønne 3,5-mm-jackstik med tv-apparatets audio-udgangsstik. Hvis tv-apparatets audioudgang er et cinch-/RCA-stik, skal det medfølgende cinch-/RCA-adapterkabel anvendes til tilslutning af det grønne 3,5-mm-jackstik på kabelfjernbetjening til cinch-/RCA-udgangen på tv-apparatet.

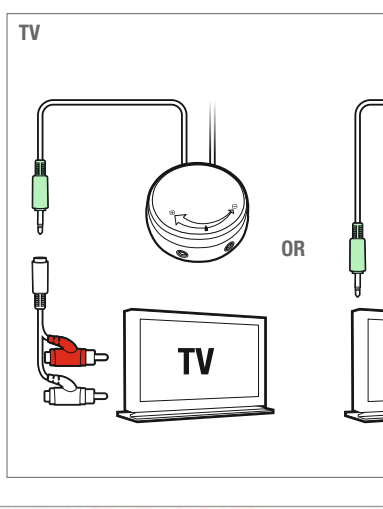
Bemærk, at udgangseffekten, som tv-apparatets udgangsstik leverer, ikke svarer til et førsteklasses HiFi-apparats kvalitet.

Csatlakoztatás a számítógéphez
Csatlakoztassa az asztali távirányítót a számítógéppel: Dugja a fixen beszerelt távirányítókábel zöld csatlakozóját az audio kimenetbe (általában zöld) és a fekete csatlakozót a hangkártya mikrofon bemenetébe (általában rózsaszín). A távirányítóra csatlakoztathat egy headsetet vagy fejhallgatót, a hangszóró ekkor kikapcsol. Ha a mikrofon helyett második hangforrást, pl. MP3 lejátszó szerelne csatlakoztatni a távirányítóra, dugja a távirányító fekete csatlakozóját számítógépe line-in bemenetébe (általában kék).

Start lydafspliningen på pc'en, spilkonsollen eller tv-apparatet, og indstil lydstyrken samt diskanten og bassen med indstillingen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

3 CONNECT DEVICES



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

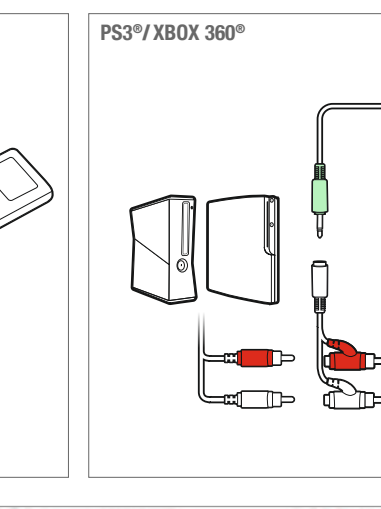
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først lydstyrkeindstillingen for fjernbetjening og subwooferen på et lavt trin. Tænd derefter for systemet („POWER” på „ON”).

Start lydafspliningen på pc'en, spilkonsollen eller tv-apparatet, og indstil lydstyrken samt diskanten og bassen med indstillingen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

2 REMOTE



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

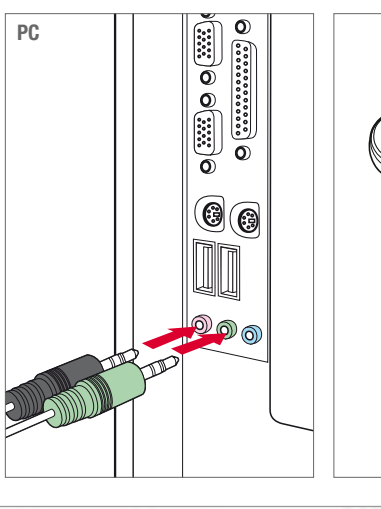
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først lydstyrkeindstillingen for fjernbetjening og subwooferen på et lavt trin. Tænd derefter for systemet („POWER” på „ON”).

Start lydafspliningen på pc'en, spilkonsollen eller tv-apparatet, og indstil lydstyrken samt diskanten og bassen med indstillingen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

1 AC POWER



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

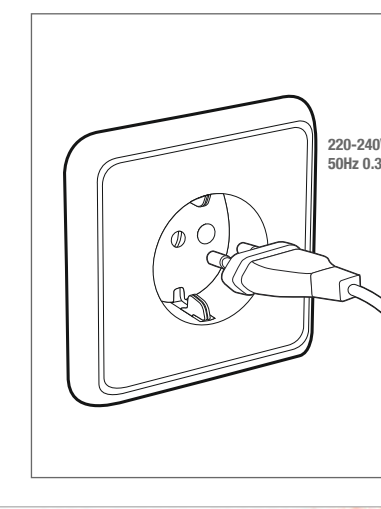
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først in en låg volym på fjernkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på låge ON).

Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

1 AC POWER



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

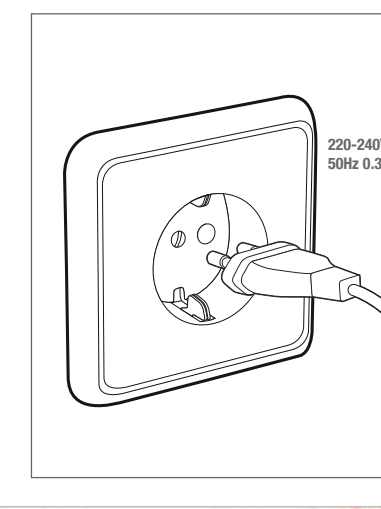
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først in en låg volym på fjernkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på låge ON).

Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

2 REMOTE



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

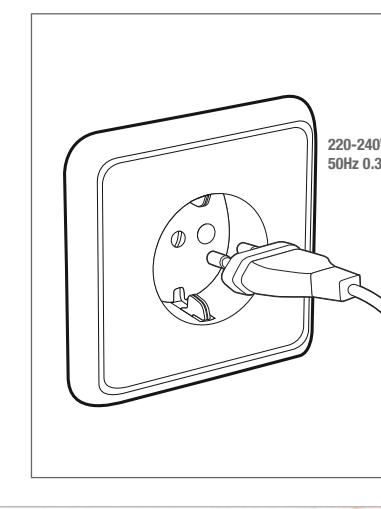
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først in en låg volym på fjernkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på låge ON).

Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

3 CONNECT DEVICES



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

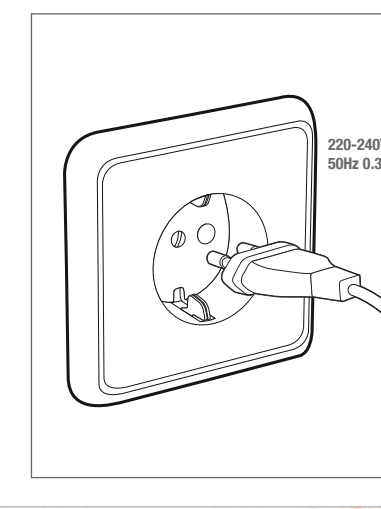
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først in en låg volym på fjernkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på låge ON).

Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

4 SATELLITES



Slut subwoofers strömkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Slut bordfjernbetjening til højttalersystemet med det vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik ind i kabelfjernbetjeningens ledige udgang, og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwoofers indgangsstik („IN”).

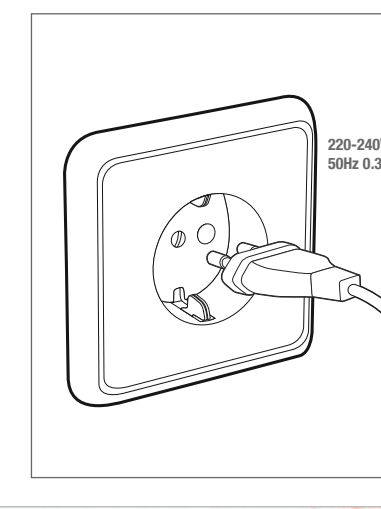
Slut satellithøjttalerne til subwooferen: Sæt satelliternes to cinch-/RCA-stik ind i udgangen på subwooferen – rør til den højre og hvid til den venstre kanal.

Stil først in en låg volym på fjernkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på låge ON).

Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

5 POWER ON



Csatlakoztatás a TV-készülékhez
Csatlakoztassa a vezetékes távirányítót 3,5mm-es zöld jack-dugóját a TV-készüléke audio kimenetéhez. Ha a TV-készülék audio kimenete egy cinch/RCA dugó, akkor használja a csomagban található cinch/RCA adapterkábelét ahhoz, hogy vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack-dugóját a TV-készülék cinch/RCA kimenetéhez csatlakoztathassa.

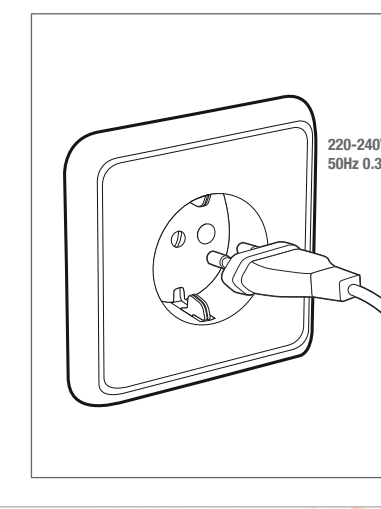
Vegye figyelembe, hogy a TV-készülék kimeneti teljesítménye nem felel meg egy HiFi-készülék minőségének.

Csatlakoztatás a PS3® vagy Xbox 360® eszközökre
PS3®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack dugójának a konzol Multi AV-kábel cinch/RCA audio kimenetéhez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelét (a PS3® csomagjában található). Ha egyszerre a televízió keresztül szeretné lejártsani a hangot AV kábelen keresztül, csatlakoztassa az adapterkábel cinch/RCA-dugóját a televízió audio bemeneti aljzatába. Ha egyszerre le szeretné játszani a hangot a televízió keresztül HDMI®-vel, kapcsolja ki ezt a funkciót a mélysugárzón a „Stand-by” gombbal („Stand-by”, „OFF” állás).

Xbox 360®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányító zöld 3,5mm-es jack dugójának a kompozit vagy komponens AV kábel cinch/RCA audio kimenetéhez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelét (az Xbox 360® csomagjában található). Ha egyidejűleg a televízió keresztül is szeretné lejártsani a hangot, csatlakoztassa emellett az audiókábel jack/RCA-dugusát a televízió audio bemeneti aljzatába. Ha a kép visszaadásához HDMI® kábelt használ, akkor az adapterkábel a HDMI® audio adapterrel is csatlakoztatható (az Xbox 360® opcionális tartozéka).

Hu Dugja a mélysugárzó csatlakozóját egy dugaszoló aljzatba (220 - 240 V, 50/60 Hz ~).
2. Dugja a csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábelrel a hangfalrendszerhez: Dugja be a 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába és mindkét cinch-/RCA-dugót (pirosat és fehéret) a mélysugárzó bemeneti aljzatába („IN”).

6 ADJUST SOUND



Podłączenie do telewizora
Podłącz zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do gniazda wyjściowego audio telewizora. Jeżeli wyjście audio telewizora to gniazdo cinch/RCA, użyj dołączonego adaptera kablowego cinch/RCA, by podłączyć zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wejścia cinch/RCA telewizora.

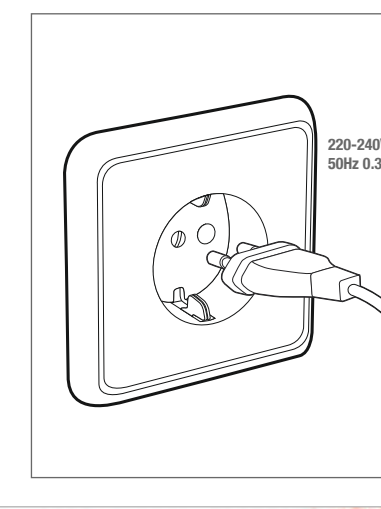
Należy pamiętać, że moc wyjściowa w gnieździe wyjściowym telewizora nie odpowiada jakości pełnowartościowego urządzenia hi-fi.

Podłączenie do komputera PC
Połącz stolowego pilota zdalnego sterowania z komputerem: podłącz zielony wtyk zainstalowanego na stałe kabla pilota zdalnego sterowania do wejścia audio (najczęściej zielone), a czarny wtyk do wejścia mikrofonowego karty dźwiękowej (najczęściej różowe). Do pilota zdalnego sterowania można podłączyć dodatkowy zestaw słuchawkowy i mikrofon, głośniki zostają wówczas odłączone. Jeśli zamiast mikrofonu chcesz podłączyć do pilota drugie źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3, podłącz czarny wtyk pilota zdalnego sterowania do wejścia Line-in komputera (najczęściej niebieskie).

Podłączenie do PS3® lub Xbox 360®
PS3®: Połącz stolowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjść cinch/RCA kabla Multi AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą). Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze przez kabel audio/video, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora. Jeżeli chcesz jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze przez HDMI®, na karcie „Ustawienia dźwięku” aktywuj opcję „Wielokrotne wyjście audio”.

Xbox 360®: Połącz stolowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjść cinch/RCA kabla Composite AV lub Component AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą Xbox 360®). Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora. W przypadku przesyłania obrazu przez przewód HDMI® można podłączyć adapter kablowy także do adaptera audio HDMI® (wyposażenie opcjonalne Xbox 360®).

7 STAND-BY MODE



FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING
Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

UNDVIK HÖRSELSKADOR
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

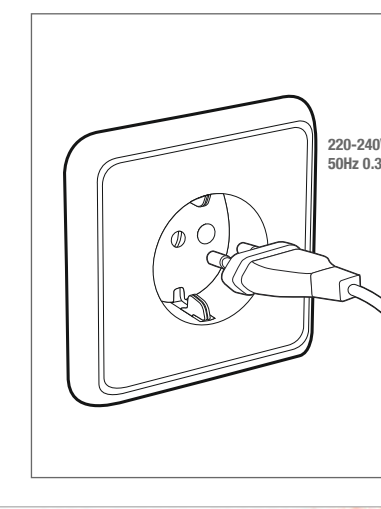
FUNKTIONSBSTÖRNINGAR
Starka statiska, elektriska och hörfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urkladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

TEKNISK SUPPORT
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support via vår webbplats www.speedlink.com.

DK BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Dette produkt er kun beregnet som højttaler for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtigt, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

UNDGÅ HØRESKADER
GIV AGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanent høreskader. Kontroller for hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

SE



FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING
Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

UNDVIK HÖRSELSKADOR
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

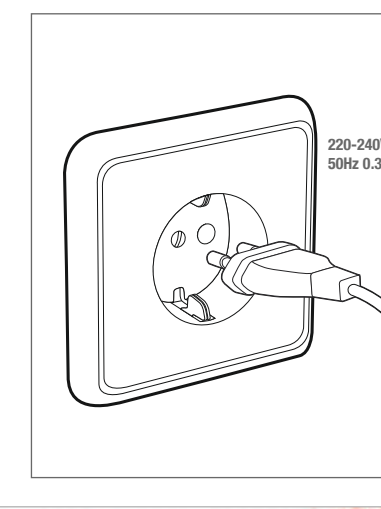
FUNKTIONSBSTÖRNINGAR
Starka statiska, elektriska och hörfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urkladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

TEKNISK SUPPORT
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support via vår webbplats www.speedlink.com.

DK BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Dette produkt er kun beregnet som højttaler for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtigt, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

UNDGÅ HØRESKADER
GIV AGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanent høreskader. Kontroller for hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

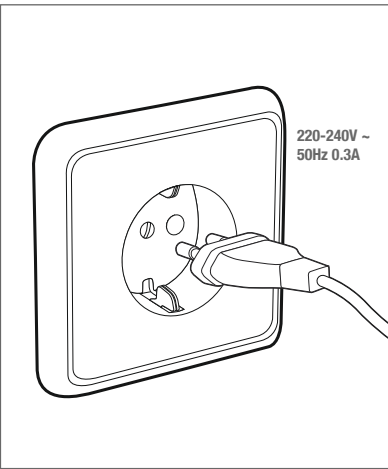
PL



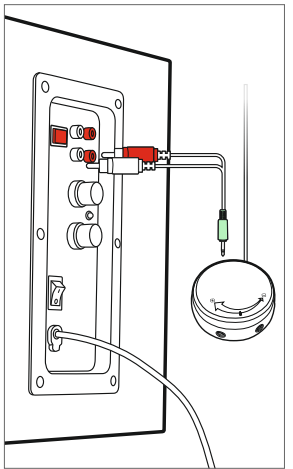
FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING
Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

UNDVIK HÖRSELSKADOR
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen

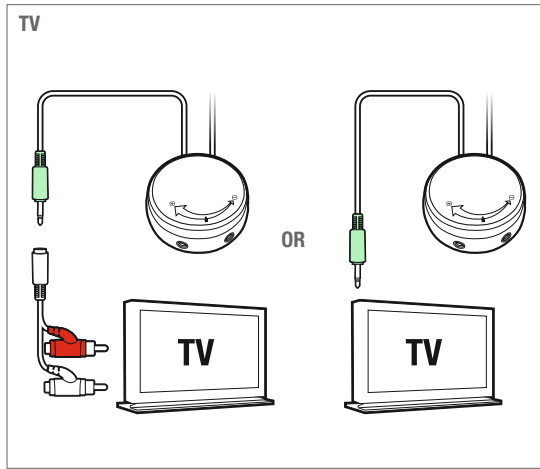
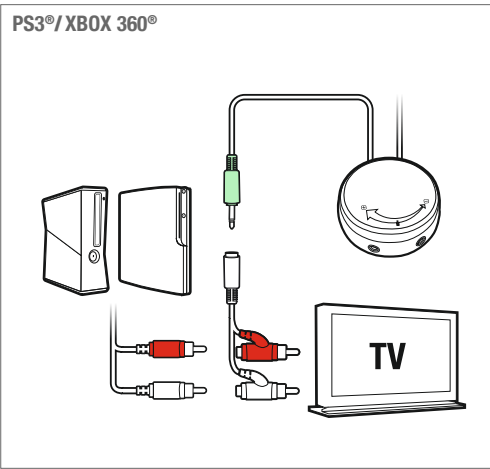
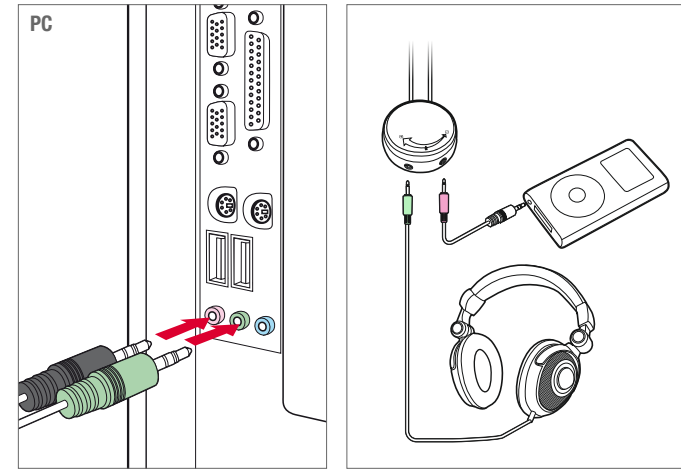
1 AC POWER



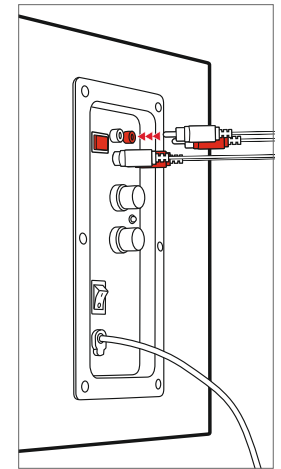
2 REMOTE



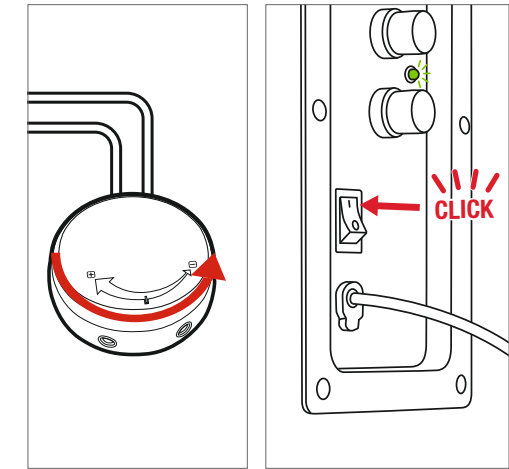
3 CONNECT DEVICES



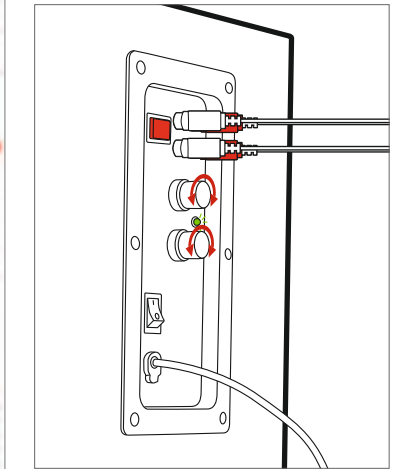
4 SATELLITES



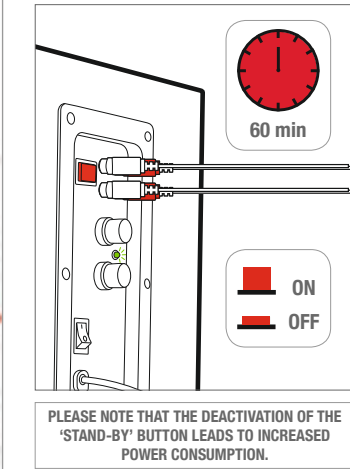
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



CZ

POUŽITÍ PODLE PŘEDPISŮ

Tento produkt je vhodný pouze jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje a pro použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

U tohoto přístroje by se měla nacházet zástrčka v blízkosti a tato by měla být dobře přístupná. Tento přístroj je kompletně odpojen od proudu až tehdy, je-li vytáhnutá síťová zástrčka ze zásuvky.

ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SLUCHU

POZOR: Dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhněte se příliš vysoké úrovni zvuku.

KONFORMITA

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálenost k rušivým přístrojům.

TECHNICKÝ SUPPORT

V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου και για τη χρήση σε κλειστός χώρος. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Η πρίζα αυτής της συσκευής πρέπει να βρισκείται κοντά και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια ακρόαση μεγάλης διάρκειας σε υψηλές εντάσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες της ακοής. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμιζόμενη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

Υπό την επιβράση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτισés συσκευές μικρομικτών) ίσως υπάρξουν επιβράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Σε περίπτωση τεχνικών δυσκολιών με αυτό το προϊόν απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε πολύ γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

FI

MAÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä tuote soveltuu ainoastaan kaiuttimiksi tietokoneeseen tai muuhun äänilähteeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Tällä laitteella pistorasian tulisi sijaita laitteen lähellä ja helpoppääsyisessä paikassa. Tämä laite on täysin virraton vasta, kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.

KUULOVAURIOIDEN VÄLTÄMINEN

HUOMIO: Korkeiden äänenvoimakkuuksien pitkäaikainen kuuntelu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

YHTEENSOPIVUUS

Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouurkaukset) voivat vaikuttaa laitteeseen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yrittävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

TEKNINEN TUKI

Jos kohtaat tätä tuotetta koskevia teknisiä vaikeuksia, käänny tukemme puoleen. Tukemme tavoitat nopeimmin verkkosivumme kautta, osoitteessa www.speedlink.com.

NO

FORSKRIFTMESSIG BRUK

Denne produktet er kun ment som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde, og kun for bruk i lukkede rom. Jöllenbeck GmbH tar intet ansvar for skader på produktet eller for personskader som skyldes uaktsom, ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

For dette apparatet må det være en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten. Dette apparatet er kun fullstendig frakoblet strømmen dersom støpselet er trukket ut av stikkontakten.

FORHINDRE HØRSLESKADER

OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstille lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

KONFORMITET

Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

TEKNISK SUPPORT

Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du henvende deg til vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

DO YOU KNOW THESE?



Slimline PC keyboard with durable scissor keys and switchable illumination



Professional gaming mouse with 5700dpi laser sensor for ultimate control



Two touch pens for capacitive screens – ideal for tablet PCs and smartphones



The trolley offers protection for your notebook and space for your belongings.



PC wheel for superior control in all Xinput and Directinput racing games



Wii U® charger for one Gamepad and two Wii mote® controllers



An active Bluetooth® speaker for wireless music enjoyment anywhere



5.1 surround-sound gaming headset for the PS3®, Xbox 360® and PC



www.speedlink.com

CZ

- 1. Zapojte napájecí kabel subwooferu do zásuvky (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Připojte stolní dálkové ovládání pomocí přiloženého kabelu k reproduktorovému systému. Zasuďte zelenou 3,5mm kolkovou zástrčku do zadní volné zdíčky kabelového dálkového ovládání, oba konektory Cinch/RCA/červený a bílý pak zasuďte do vstupní zdíčky subwooferu („IN“).

- 3. Připojení k počítači
Propojení stolního dálkového ovládání s počítačem: Zastrčte zelený konektor napravo nainstalovaného kabelu dálkového ovládání do zvukového výstupu (většinou zelený) a černý konektor do vstupu mikrofonu zvukové karty (většinou růžový).
K dálkovému ovládání můžete navíc připojit náhlavní soupravu nebo sluchátka. V tom případě dojde k odpojení výstupu z reproduktorů. Chcete-li k dálkovému ovládání připojit místo mikrofonu druhý zvukový zdroj (například přehrávač MP3), zasuďte černý konektor dálkového ovládání do vstupu Line-in na počítači (většinou modrý).

- Připojení ke konzole PS3® nebo Xbox 360® PS3®: Připojení stolního dálkového ovládání ke konzole: Zelenou 3,5mm kolkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání připojte ke zvukovým výstupům Cinch/RCA-Audio konzolového multi AV kabelu konzoly pomocí adaptérového kabelu Cinch/RCA (je součástí dodávky konzoly PS3®).
Chcete-li zvuk reprodukovat současně prostřednictvím televizoru připojeného AV kabelem, připojte konektor Cinch/RCA adaptérového kabelu navíc i ke vstupním zvukovým zdíčkám na televizoru. Chcete-li zvuk reprodukovat současně prostřednictvím televizoru připojeného kabelem HDMI®, aktivujte v nabídce „Nastavení zvuku“ možnost „Zvuk – více výstupů“.

- Xbox 360®: Připojení stolního dálkového ovládání ke konzole: Zelenou 3,5mm kolkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání připojte ke zvukovým výstupům Cinch/RCA-Audio konzolového kompozitního nebo komponentového AV kabelu konzoly pomocí adaptérového kabelu Cinch/RCA (je součástí dodávky konzoly Xbox 360®).
Pokud si současně přejete zvukovou reprodukci přes televizní přijímač, zastrčte dodatečně konektor Cinch/RCA adaptérového kabelu do audio vstupní zdíčky televizního přijímače.

EL

- 1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο μέσω του εισώκλειστου καλωδίου με το σύστημα ηχείων: Εισάγετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. στην πίσω ελεύθερη υποδοχή του τηλεχειριστηρίου καλωδίου, τα δύο βύσματα Cinch-/RCA (κόκκινο και λευκό) στις υποδοχές εισόδου του υπογούφερ („IN“).

- 3. Σύνδεση σε Η/Υ
Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με τον Η/Υ: Εισαγάγετε το πράσινο βύσμα του σταθερά εγκατεστημένου καλωδίου τηλεχειριστηρίου αντί εξόδου ήχου (πιο περισσότερες φορές πράσινο) και το μαύρο βύσμα στην είσοδο μικροφώνου της κάρτας ήχου (πιο περισσότερες φορές ροζ).
Στο τηλεχειριστήριο μπορείτε να συνδέσετε επιπλέον ακουστικά. Η έξοδος ηχείων απενεργοποιείται τότε. Εάν θέλετε να συνδέσετε στο τηλεχειριστήριο αντί ενός μικροφώνου μια δεύτερη πηγή ήχου ή και μια συσκευή αναπαραγωγής MP3, εισάγετε το μαύρο βύσμα του τηλεχειριστηρίου στην είσοδο Line-In του Η/Υ σας (πιο περισσότερες φορές μπλε).

- Σύνδεση σε PS3® ή Xbox 360® PS3®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντίπτερα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Multi-AV της κονσόλας (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του PS3). Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με καλώδιο AV συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντίπτερα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης. Εάν επιθυμείτε μια ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με HDMI®, ενεργοποιήστε στις „Ρυθμίσεις ήχου“ την επιλογή „Πολυαπλή έξοδος ήχου“.

- Xbox 360®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντίπτερα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Composite- ή Component-AV (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του Xbox 360®). Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντίπτερα επιπρόσθετα στις υποδοχές

- 1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο μέσω του εισώκλειστου καλωδίου με το σύστημα ηχείων: Εισάγετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. στην πίσω ελεύθερη υποδοχή του τηλεχειριστηρίου καλωδίου, τα δύο βύσματα Cinch-/RCA (κόκκινο και λευκό) στις υποδοχές εισόδου του υπογούφερ („IN“).

- 3. Σύνδεση σε Η/Υ
Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με τον Η/Υ: Εισαγάγετε το πράσινο βύσμα του σταθερά εγκατεστημένου καλωδίου τηλεχειριστηρίου αντί εξόδου ήχου (πιο περισσότερες φορές πράσινο) και το μαύρο βύσμα στην είσοδο μικροφώνου της κάρτας ήχου (πιο περισσότερες φορές ροζ).
Στο τηλεχειριστήριο μπορείτε να συνδέσετε επιπλέον ακουστικά. Η έξοδος ηχείων απενεργοποιείται τότε. Εάν θέλετε να συνδέσετε στο τηλεχειριστήριο αντί ενός μικροφώνου μια δεύτερη πηγή ήχου ή και μια συσκευή αναπαραγωγής MP3, εισάγετε το μαύρο βύσμα του τηλεχειριστηρίου στην είσοδο Line-In του Η/Υ σας (πιο περισσότερες φορές μπλε).

- Σύνδεση σε PS3® ή Xbox 360® PS3®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντίπτερα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Multi-AV της κονσόλας (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του PS3). Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με καλώδιο AV συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντίπτερα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης. Εάν επιθυμείτε μια ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με HDMI®, ενεργοποιήστε στις „Ρυθμίσεις ήχου“ την επιλογή „Πολυαπλή έξοδος ήχου“.

- Xbox 360®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντίπτερα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Composite- ή Component-AV (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του Xbox 360®). Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντίπτερα επιπρόσθετα στις υποδοχές

- 1. Koble subwooferens strømledning til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Koble bordfernkontrollen til høyttalersystemet med den medfølgende ledningen: Stikk den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-utgangen på TV-en.

- 3. Tilkobling til PC
Koble bordfernkontrollen til PC-en: Stikk det grønne støpselet på den fast installerte fjernkontrollkabelen inn i Audio-utgangen (oftest grønn) og det svarte støpselet i mikrofoningangen på lydkortet (oftest rosa). Du kan i tillegg koble et headset eller høretelefoner til fjernkontrollen, høyttalereffekten blir da slått av. Ønsker du å koble en ekstra lydkilde til fjernkontrollen istedenfor en mikrofon, f.eks. en MP3-spiller, stikker du det svarte støpselet på fjernkontrollen inn i Line-In-ingangen på PC-en (oftest blå).

- 4. Koble satellitthøyttalerne til subwooferen: Stikk begge cinch-/RCA-støpslene til satellitten inn i tilsvarende utgangsbokser på subwooferen – rød for den høyre, hvit for den venstre kanalen.

- 5. Still volumbryteren til fjernkontrollen og subwooferen først inn på et lavt nivå. Slå deretter systemet på («POWER» til «ON»).
6. Start nå lydgjengivelsen på PC-en, spillkonsollen eller TV-en din og tilpass volumet samt diskant og bass med bryterne.

- 7. Hvis det i løpet av 60 minutter ikke blir overført noe lydsignal, vil høyttaleren gå i hvilemodus, deretter slukkes LED-en. Hvis det igjen overføres et signal, blir systemet automatisk reaktivert. For å hindre at apparatet automatisk går i hvilemodus, kan du deaktivere denne funksjonen ved å trykke på „stand-by“-knappen på subwooferen („standby“ til „OFF“).

- Tilkobling til PS3® eller Xbox 360® PS3®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet til lydinngangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

- Xbox 360®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordfernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet på adapterledningen til lydinngangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

- 1. Koble subwooferens strømledning til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Koble bordfernkontrollen til høyttalersystemet med den medfølgende ledningen: Stikk den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-utgangen på TV-en.

- 3. Tilkobling til PC
Koble bordfernkontrollen til PC-en: Stikk det grønne støpselet på den fast installerte fjernkontrollkabelen inn i Audio-utgangen (oftest grønn) og det svarte støpselet i mikrofoningangen på lydkortet (oftest rosa). Du kan i tillegg koble et headset eller høretelefoner til fjernkontrollen, høyttalereffekten blir da slått av. Ønsker du å koble en ekstra lydkilde til fjernkontrollen istedenfor en mikrofon, f.eks. en MP3-spiller, stikker du det svarte støpselet på fjernkontrollen inn i Line-In-ingangen på PC-en (oftest blå).

- 4. Koble satellitthøyttalerne til subwooferen: Stikk begge cinch-/RCA-støpslene til satellitten inn i tilsvarende utgangsbokser på subwooferen – rød for den høyre, hvit for den venstre kanalen.

- 5. Still volumbryteren til fjernkontrollen og subwooferen først inn på et lavt nivå. Slå deretter systemet på («POWER» til «ON»).
6. Start nå lydgjengivelsen på PC-en, spillkonsollen eller TV-en din og tilpass volumet samt diskant og bass med bryterne.

- 7. Hvis det i løpet av 60 minutter ikke blir overført noe lydsignal, vil høyttaleren gå i hvilemodus, deretter slukkes LED-en. Hvis det igjen overføres et signal, blir systemet automatisk reaktivert. For å hindre at apparatet automatisk går i hvilemodus, kan du deaktivere denne funksjonen ved å trykke på „stand-by“-knappen på subwooferen („standby“ til „OFF“).

- Tilkobling til PS3® eller Xbox 360® PS3®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet til lydinngangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

- Xbox 360®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordfernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet på adapterledningen til lydinngangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

- 1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Liitä pöytäkaukosäädin mukana tulevalla johdolla kaiutinjärjestelmään: Liitä vihreää 3,5mm:n jakkipistoke johtokaukosäätimen taamertaan vapaaseen liitäntään, molemmat Cinch/RCA-pistokkeet / punainen ja valkoinen subwooferin tuloliitäntään („IN“).

- 3. Liitäntät tietokoneeseen
Liitä pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Liitä kiinteästi asennetun kaukosäätöjohdon vihreä pistoke äänikortin audiolähtöön (yleensä vihreä) ja musta pistoke mikrofonituloon (yleensä vaaleanpunainen). Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofoni tai kuulokkeet, silloin kaiutintoisto sammutetaan. Jos haluat liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, kuten esim. MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line-In-tuloon (yleensä sininen).

- Liitäntä PS3®- tai Xbox 360®-konsoliin PS3®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet til lydinngangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

- Xbox 360®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordfernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet på adapterledningen til lydinngangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

- Liitäntä television
Liitä johtokaukosäätimen vihreä 3,5 mm:n pistoke television audiolähtöliitäntään. Jos televisiosi audiolähtö on Cinch/RCA-pistoke -pistoke, käytä mukana

- 1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Liitä pöytäkaukosäädin mukana tulevalla johdolla kaiutinjärjestelmään: Liitä vihreää 3,5mm:n jakkipistoke johtokaukosäätimen taamertaan vapaaseen liitäntään, molemmat Cinch/RCA-pistokkeet / punainen ja valkoinen subwooferin tuloliitäntään („IN“).

- 3. Liitäntät tietokoneeseen
Liitä pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Liitä kiinteästi asennetun kaukosäätöjohdon vihreä pistoke äänikortin audiolähtöön (yleensä vihreä) ja musta pistoke mikrofonituloon (yleensä vaaleanpunainen). Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofoni tai kuulokkeet, silloin kaiutintoisto sammutetaan. Jos haluat liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, kuten esim. MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line-In-tuloon (yleensä sininen).

- Liitäntä PS3®- tai Xbox 360®-konsoliin PS3®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet til lydinngangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

- Xbox 360®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordfernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet på adapterledningen til lydinngangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

- Liitäntä television
Liitä johtokaukosäätimen vihreä 3,5 mm:n pistoke television audiolähtöliitäntään. Jos televisiosi audiolähtö on Cinch/RCA-pistoke -pistoke, käytä mukana

- 1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Liitä pöytäkaukosäädin mukana tulevalla johdolla kaiutinjärjestelmään: Liitä vihreää 3,5mm:n jakkipistoke johtokaukosäätimen taamertaan vapaaseen liitäntään, molemmat Cinch/RCA-pistokkeet / punainen ja valkoinen subwooferin tuloliitäntään („IN“).

- 3. Liitäntät tietokoneeseen
Liitä pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Liitä kiinteästi asennetun kaukosäätöjohdon vihreä pistoke äänikortin audiolähtöön (yleensä vihreä) ja musta pistoke mikrofonituloon (yleensä vaaleanpunainen). Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofoni tai kuulokkeet, silloin kaiutintoisto sammutetaan. Jos haluat liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, kuten esim. MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line-In-tuloon (yleensä sininen).

- Liitäntä PS3®- tai Xbox 360®-konsoliin PS3®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordfernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet til lydinngangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

- Xbox 360®: Koble bordfernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordfernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpselet på adapterledningen til lydinngangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

- Liitänt